

14th Sunday after Pentecost

Неділя 14-та по Зісланні Святого Духа.

Return of the Relics of the Holy Apostle Bartholomew (829-42) to the Island of Lipara.

Holy Apostle Titus – Titus was one of the Seventy Apostles. Born in Crete and educated in Greek philosophy, he went to Jerusalem where he heard the words of the Savior. He was baptized by Paul whom he served in the Gospel as a son serves his father. Paul appointed him Bishop of Crete and addressed to him the “Epistle to Titus.”

**** Sunday, August 25th, 2024 ****



Pastor: *Fr. Andrzej Wasylanko*

109 Tranquille Rd. Kamloops, BC V3B 3E8

Mailing address: 118 Don St. Kamloops, BC V2B 1B7

Phones: *250-376-3690 (church) ** 250-461-7249 (residence)*

Email: *mostholyltrinitypar@shaw.ca * or * fr.wasylanko@gmail.com*

Parish Liturgical Services

Sunday, August 25th * 9:30 a.m. * Confessions/Rosary *****
10:00 a.m. * Div. Lit. (Eng./Ukr.): God's blessings to all parishioners**

Tuesday, August 27 * 9:30 a.m. Div. Lit.: + James & Anne Coghlan**

Wednesday, August 28 * 6:00 p.m. “Moleben to the Mother of God”**

Thursday, August 29 * 9:30 a.m. Div. Lit.: God's blessings to the Vandell family**

Friday, August 30 ** 9:30 a.m. Div. Lit.: God's blessings to Matthew, Michael, David, Garret & Wyatt

Sunday, Sept. 1st *** 9:30 a.m. * Confessions/Rosary *** **10:00 a.m.** *** *Div. Lit.* (Eng./Ukr.): God's blessings to all parishioners

Troparion, Tone 5: Let us the faithful acclaim and worship the Word, * co-eternal with the Father and the Spirit, * and born of the Virgin for our salvation. * For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death * and to raise the dead by His glorious resurrection.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 5: You, my Saviour, descended to Hades, * and as the Almighty, You shattered its gates. * With Yourself You, as the Creator, raised the dead and shattered the sting of death, * and delivered Adam from the curse, O Lover of Mankind. * And so we cry out: "Save us, O Lord."

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 5: Rejoice, O rampart and protection of those who have recourse to you! * Rejoice, O tranquil haven and Virgin, * who gave birth in the flesh to your Maker and God! * Fail not to intercede for those * who sing and worship the Child you bore.

Prokeimenon, Tone 5 - You, O Lord, will guard us and will keep us * from this generation and for ever.

verse: Save me, O Lord, for there is no longer left a just man. (*Psalm 11:8,2*)

Epistle: *2 Corinthians 1:21-2:4 (NRSV)*

Brothers and Sisters, it is God who establishes us with you in Christ and has anointed us, by putting his seal on us and giving us his Spirit in our hearts as a first installment. But I call on God as witness against me: it was to spare you that I did not come again to Corinth. I do not mean to imply that we lord it over your faith; rather, we are workers with you for your joy, because you stand firm in the faith. So I made up my mind not to make you another painful visit. For if I cause you pain, who is there to make me

glad but the one whom I have pained? And I wrote as I did, so that when I came, I might not suffer pain from those who should have made me rejoice; for I am confident about all of you, that my joy would be the joy of all of you. For I wrote you out of much distress and anguish of heart and with many tears, not to cause you pain, but to let you know the abundant love that I have for you.

Alleluia, Tone 5 - Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth.

verse: For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared. (*Psalm 88:2,3*)

Gospel Matthew 22:1-14 (NRSV)



The Lord spoke this parable: “The kingdom of heaven may be compared to a king who gave a wedding banquet for his son. He sent his slaves to call those who had been invited to the wedding banquet, but they would not come. Again he sent other slaves, saying, ‘Tell those who have been invited: Look, I have prepared my dinner, my oxen and my fat calves have been slaughtered, and everything is ready; come to the wedding banquet.’ But they made light of it and went away, one to his farm, another to his business, while the rest seized his slaves, mistreated them, and killed them. The king was enraged. He sent his troops, destroyed those murderers, and burned their city. Then he said to his slaves, ‘The wedding is ready, but those invited were not worthy. Go therefore into the main streets, and invite everyone you find to the wedding banquet.’ Those slaves went out into the streets and gathered all whom they found, both good and bad; so the wedding hall was filled with guests.

“But when the king came in to see the guests, he noticed a man there who was not wearing a wedding robe, and he said to him, ‘Friend, how did you get in here without a wedding robe?’ And he was speechless. Then the king said to the attendants, ‘Bind him hand and foot, and throw him into the outer darkness, where

there will be weeping and gnashing of teeth.’ For many are called, but few are chosen.”

Communion Hymn - Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (*Psalm 148:1*)

****** To Ponder *****

“But when the king came in to see the guests, he noticed a man there who was not wearing a wedding robe, and he said to him, ‘Friend, how did you get in here without a wedding robe?’ Mtt. 22: 11-12.

“Let us rejoice and exult and give him glory, for the marriage of the Lamb has come, and His Bride has made herself ready; it was granted her to be clothed with fine linen, bright and pure” – for the fine linen is the righteous deeds of the saints.” Rev. 19:7-8

THE NECESSITY OF BAPTISM

1257 The Lord himself affirms that Baptism is necessary for salvation. He also commands his disciples to proclaim the Gospel to all nations and to baptize them. Baptism is necessary for salvation for those to whom the Gospel has been proclaimed and who have had the possibility of asking for this sacrament. The Church does not know of any means other than Baptism that assures entry into eternal beatitude; this is why she takes care not to neglect the mission she has received from the Lord to see that all who can be baptized are "reborn of water and the Spirit." God has bound salvation to the sacrament of Baptism, but he himself is not bound by his sacraments. *Catechism of the Catholic Church*

“Do what you can, and then pray that God will give you the power to do what you cannot.” St. Augustine

“Whoever gives a hand to help his neighbour is helped by God’s own hand.” St. Isaac the Syrian

** ANNOUNCEMENTS **

A **warm welcome** - to all parishioners & guests who join us today in our church for the Divine Liturgy. We wish you a blessed & healthy week!

Thank you to all our Supporters &



Volunteers – Дякуємо – We are very grateful to everyone for your continued support of our parish community. God bless you all!

Please Pray for health of ... All those wounded in the war in Ukraine & Holy Land and: Rob F., Stella B., Louise M., Orest H., Steve U., Mary & Dave E., Finn N., Amanda F., Dawna S., Anna N., Paul K., Sharon & Al L., Maria M., Gordon P., Brian K., Michelle M., Rita N., Lawrence & Ping B., Jill C., Shelly N., Elsie K., Wilma C., Janice R., Rob E., Dave C., Thomas H., Gladys & Oliver O., Jeanne R., Lisa M., Suzanne C., Clay B., Zbigniew K., Mirosław G., all sick brothers and sisters in our families and parish community.



Please let Fr. Andrzej know if you would like to add names to the prayer list and also notify him about any sick and/or hospitalized parishioners and family members who would appreciate a visit.

Congratulations! Mnohaya Lita! – to Miss Mikayla Anne Russell & Mr. Mackenzie Roy Sakaki-Hodder who yesterday, Saturday, August 24th were united in holy matrimony. We rejoice and congratulate the newly weds and their families. God bless you all!



Congratulations! Mnohaya Lita! – very special God's blessings to anyone among our parishioners and their families who celebrated their birthday, name-day, wedding anniversary and any other special anniversary during **the month of August** (9th – Uliana Skapenko; 17th – Mary Emery; 21st – Daniel Stasyuk; 24th – Mikayla & Mackenzie Sakaki-Hodder (2024); 25th – Fr. Andrzej's Priestly Ordination (2002) & 27th – Orest Hrycewich).

Coffee with Dr. Edward Sri –during our Sunday coffee we are invited to listen to a series of presentations called “Biblical walk on the Mass” by Dr. Sri.

6

Blessings of Students & Teachers – will take place next **Sunday, Sept. 1st**. After the Divine Liturgy, all students and teachers are invited to receive a special blessing for the new 2024-2025 academic year.


Pastoral Address – Our church calendar begins next Sunday Sept. 1st. To elaborate on our parish pastoral plan for this new liturgical year, Fr. Andrzej will hold a pastoral address during coffee time on Sunday, Sept. 1st.

Substitution in Vernon & Grindrod – Fr. Andrzej will be substituting Fr. Werbowy at his parishes in Vernon & Grindrod on Sundays Sept. 8, 15 and 22nd. Our Sunday services **in Kamloops will be celebrated on these Saturdays in Sept. – 7th, 14th & 21st at 3:00 p.m.**

Weekly Ukrainian Language Classes – take place at our parish hall each Saturday from **1:00 p.m. to 2:30 p.m.** Please come and join us.

Weekly Saturday Rallies for Ukraine – take place in front of Kamloops City Hall from 3:00 p.m. to 4:00 p.m. Come and “Stand with Ukraine.”

SSVP Kamloops Conference – will be holding their monthly **Board meeting** on Tuesday, Sept. 10th and their **members’ regular monthly meeting** on Tuesday, Sept. 17th.

The Father Le Jeune 4th Degree Knights of Columbus Assembly – will hold their monthly meeting on **Thursday, Sept. 19th at 7:00 p.m.** 

Let Us Pray for Favorable Weather – as in previous summers, wildfires are sweeping across our province again. Let us pray to our Lord for His divine help by celebrating weekly Moleben services for the intention of favorable weather.

Spirit of Awareness - Dear parishioners, if our brother/sister in Christ who usually sits next to you is not in church today, please contact them and ask how they are doing. Let them know that our parish community misses them!

This Week’s Parish Stewardship: Sat., Aug. 17 –\$710.00 **
Sunday, Aug. 11 - \$620.00 * May God bless you for your generosity.

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:

You are a member of the Catholic Church (Orthodox faithful are welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace.

If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.



Pastoral Ministry and Sacraments:

Reconciliation: on Sundays and Holy Days: before Divine Liturgies and other days, by appointment.

Holy Communion: for the sick, by appointment, any time.

Baptisms: by appointment.

Marriages: six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made.

Funerals and Memorials: by appointment.

Anointing of the Sick (Holy Unction): Those anticipating surgery, hospitalization, or treatments, and who would like to receive anointing, or to meet with the parish priest, please call, or email Fr. Andrzej in advance to arrange a time and a day.



Prayer for the Afflicted People of Ukraine in Time of War

God of peace and justice, we pray for the people of Ukraine today. We pray for peace and the laying down of weapons. We pray for all those who fear for tomorrow, that Your Spirit of comfort would draw near to them. We pray for those with power over war or peace, for wisdom, discernment, and compassion to guide their decisions. Above all, we pray for all Your precious children, at risk and in fear, that You would hold and protect them. We pray in the name of Jesus, the Prince of Peace.

Amen.

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ:

Тропар (глас 5): Рівнобезначальне з Отцем і Духом Слово,* що від Діви народилося на спасіння наше,* прославмо, вірні, і поклонімся,* бо Воно благозволило тілом зійти на хрест* і смерть перетерпіти, і воскресити померлих* славним воскресінням Своїм.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 5): До аду, Спасе мій, зійшов Ти,* і, як всемогутній, сокрушивши його брами,* Ти, Чоловіколюбче, як Творець, воскресив з Собою померлих,* жало смерти вирвав, й Адама від прокляття визволив.* Тому всі до Тебе звиваємо:* Спаси нас, Господи!

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (глас 5): Радуйся, Брамо Господня, непрохідна!* Радуйся, Охороно і Покрове тих, що до Тебе приходять!* Радуйся, тиха Пристане і Вседіво, що Свого Творця і Бога тілом породила!* Молись безупинно за тих, що прославляють* і почитають Народоженого від Тебе.

Прокімен (глас 5): Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас* від роду цього і повік (Ps 11,8).

Стих: Спаси мене, Господи, бо не стало праведного (Ps 11,2).

Апостол: (Корінтян 1, 21 – 2, 4)

Браття і Сестри, той, хто утверджує нас з вами у Христі і хто помазав нас, то Бог, який поклав на нас свою печать і дав у наші серця завдаток Духа. Я ж призиваю Бога на мою душу, що я, щадячи вас, не прийшов більш у Коринт. Не наче б ми панували над вашою вірою, але ми хочемо співпрацювати вам на радість; бо ви щодо віри стоїте твердо. Я постановив не приходити до вас знов у смутку; бо коли я вам завдаю смутку, хто мене розважить, як не той, що зазнає

від мене смутку? Написав я, отже, щоб, коли прийду, не мати смутку від тих, від кого мені належала б радість; бо я відносно вас певний, що моя радість – радість усіх вас. З великого бо горя та туги серця писав я вам, і крізь ревні сльози, не щоб ви сумували, але щоб знали мою любов до вас надмірну.

Алилуя (глас 5) - Милості Твої, Господи, оспівуватиму повік, і з роду в рід сповіщу устами моїми Твою вірність (Ps 88,2).

Стих: Бо сказав Ти: Повік милість збудується, на небесах приготується істина Твоя (Ps 88,3).

Євангеліє: (Матея 22, 1-14.)

Сказав Господь притчу оцю: Царство небесне схоже на царя, що справив своєму синові весілля. Він послав своїх слуг кликати запрошених на весілля, але вони не хотіли прийти. Тоді він знову послав інших слуг, кажучи: Скажіть запрошеним: ось я зготував обід мій, зарізано волів та годовану худобу, все готове, ідіть на весілля. Та вони ним знехтували й пішли геть, хто на власне поле, хто до свого крамарства; інші ж, схопивши слуг, знущалися з них і вбили. Розгнівався цар і вислав військо, яке вигубило тих убивців, а їхнє місто спалило. Тоді він мовив своїм слугам: Обід готовий, але запрошені були негідні. Підіть, отже, на роздоріжжя, і кого лише здибаєте, кличте на весілля. Вийшли ці слуги на дороги й зібрали всіх, кого тільки спіткали, і злих і добрих, так що весільна світлиця була повна гостей. Як же ввійшов цар, щоб подивитися на гостей, побачив там чоловіка, що не був убраний у весільну одіж, і сказав до нього: Як ти ввійшов сюди, друже, не маючи весільної одежі? Той мовчав. Тоді цар промовив до слуг: Зв'яжіть йому ноги й руки й киньте геть у темряву кромішню. Там буде

плач і скрегіт зубів. Багато бо покликаних, але мало вибраних.

Причасний:

Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1).

Алилуя (х3).